

Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom Seduta del
27.08.2026

Uhr - Ore
17:00

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol sowie in der Gemeindegatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice Degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Brenner Fabian	Gemeindereferent	Assessore		
Grutsch Lisa	Gemeindereferentin	Assessore		
Knoll Christian Peter	Bürgermeister-Stellv.	Vicesindaco		
Marseiler Samuel	Bürgermeister	Sindaco		
Wallnöfer Karin Helga	Gemeindereferentin	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Thoma Ludwig

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Marseiler Samuel

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del
seguente

G E G E N S T A N D

CIG: BCCA9B7AED - Upgrade der
Telefonanlage von v12 auf v15 und
Genehmigung des angepassten Vertrages für
den Zeitraum 01.09.2026 bis 31.08.2029:
Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

O G G E T T O

CIG: BCCA9B7AED - Aggiornamento del
centralino telefonico dalla versione v12 alla v15
e approvazione del contratto aggiornato per il
periodo dal 1.09.2026 al 31.08.2029:
conferimento d'incarico mediante affidamento
diretto.

CIG: BCCA9B7AED - Upgrade der Telefonanlage von v12 auf v15 und Genehmigung des angepassten Vertrages für den Zeitraum 01.09.2026 bis 31.08.2029: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt dass mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 168 vom 21.09.2021 die Anschlussverträge für die Voip-Telefonie für die gemeindeeigenen Gebäude genehmigt worden sind;

- dass nunmehr die Telefonanlage ein Upgrade von v12 auf v15 erhalten sowie der angepasste Vertrag für den Zeitraum 01.09.2026 bis 31.08.2029 genehmigt werden soll;

angeführt, dass mit der vorgenannten Anpassung des Verrechnungsmodells für die Telefonanlagen Kosten eingespart werden;

nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1, des GvD. Nr. 36/2023, gemäß welchem Bauleistungen mit einem Betrag unter 150.000,00 Euro und Dienstleistungen oder Lieferungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 Euro mittels Direktauftrag auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden können, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung sind jedoch zu berücksichtigen;

nach Anhören des Vorsitzenden über geführte Verhandlungen mit spezialisierten Unternehmen;

nach Einsichtnahme in das angeforderte Angebot Nr. AG-2211 vom 13.07.2026 der Firma Konverto A.G. mit Sitz in 39100 Bozen, Bruno Buozzi 8, welches folgenden Preise beinhaltet:

- Upgrade der Telefonanlage von v12 auf v15 Euro 665,00 zuzüglich 22% MwSt.
- monatliche Fixspesen Euro 86,06 zuzüglich 22 % MwSt..
- monatliche Spesen für die Telefonie: voraussichtlich Euro 300,00 zuzüglich 22 % MwSt..

mit dem Hinweis, dass der angebotene Preis gerechtfertigt erscheint und daher angenommen werden soll;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 und in folgende Rechtsquellen:

CIG: BCCA9B7AED - Aggiornamento del centralino telefonico dalla versione v12 alla v15 e approvazione del contratto aggiornato per il periodo dal 1.09.2026 al 31.08.2029: conferimento d'incarico mediante affidamento diretto.

LA GIUNTA COMUNALE

Prermesso che con delibera della giunta Comunale n. 168 del 21.09.2021 sono stati approvati i contratti di collegamento della telefonia Voip per gli edifici comunali;

- che ora si prevede un aggiornamento dell'impianto telefonico dalla versione v12 alla v15 e l'approvazione del contratto aggiornato per il periodo 01.09.2026 al 31.08.2029;

che il modello di calcolo per gli impianti telefonici consentirà di risparmiare sui costi;

visto l'art. 50, comma 1, del D.lgs. n. 36/2023, secondo il quale i lavori di importo inferiore a 150.000,00 euro e i servizi o le forniture nonché i servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 euro possono essere affidati mediante affidamento diretto senza previa consultazione di più operatori economici, tenendo conto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione;

sentita la relazione del presidente riguardante le trattative con imprese specializzate;

Vista l'offerta richiesta n. AG-2211 del 13/07/2026 della società Konverto S.p.A. con sede in 39100 Bolzano, Bruno Buozzi 8, che prevede i seguenti prezzi:

- Aggiornamento dell'impianto telefonico dalla versione v12 alla v15, 665,00 euro più l'IVA al 22%.
- sprese fissi mensili 86,06 euro più l'IVA al 22%
- spese mensili per la telefonia: presunta 300,00 euro più l'IVA al 22%

constatato che il prezzo appare giustificato e che perciò la presentata offerta può essere accettata;

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 e le seguenti fonti normative:

- Landesgesetz 16/2015
- Gesetzesvertretendes Dekret 36/2023
- Dekret des Präsidenten der Republik 207/2010
- Gesetzesvertretendes Dekret 81/2008 insbesondere Artikel 26, Absatz 6
- Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge

festgestellt, dass gegenüber dem einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, Abs. 1, GVD Nr. 36/2023 bestehen;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
7nG5i1nonhX/Ch+4G0pjuo5Af1J9UrKN9zovTml
CJ2U=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
9pKxEQUPTpUthWehDhTlj24yYioQvkj+/CPuT6
IVyl8=

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

in Kenntnis der Gemeindesatzung;

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Anwesenden

beschliesst

- 1) Der angepasste Vertrag für die Telefonanlage der gemeindeeigenen Gebäude für den Zeitraum 01.09.2026 bis 31.08.2029 (CIG BCCA9B7AED) vorgelegt von der Firma Konverto A.G. mit Sitz in 39100 Bozen, Bruno Buozzi 8, welcher folgenden Kosten enthält, wird genehmigt:
 - Upgrade der Telefonanlage von v12 auf v15 Euro 665,00 zuzüglich 22% MwSt.
 - monatliche Fixspesen Euro 86,06 zuzüglich 22 % MwSt..
 - monatliche Spesen für die Telefonie: voraussichtlich Euro 300,00 zuzüglich 22 % MwSt..
- 2) Der Bürgermeister wird ermächtigt und beauftragt den gegenständlichen Vertrag zu unterzeichnen.

- Legge provinciale 16/2015
- Decreto legislativo 36/2023
- Decreto del Presidente della Repubblica 207/2010
- Decreto legislativo 81/2008, in particolare l'art. 26, comma 6
- Regolamento per la disciplina dei contratti

constatato che il Responsabile unico del procedimento (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16 c. 1, D.Lgs. n. 36/2023;

visto il Regolamento comunale sulla contabilità;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale
7nG5i1nonhX/Ch+4G0pjuo5Af1J9UrKN9zovTml
CJ2U=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale
9pKxEQUPTpUthWehDhTlj24yYioQvkj+/CPuT6
IVyl8=

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;

in cognizione dello statuto comunale;

Ad unanimità dei voti su 5 presenti

delibera

- 1) Il contratto aggiornato relativo all'impianto telefonico degli edifici comunali per il periodo dal 01/09/2026 al 31/08/2029 (CIG BCCA9B7AED), presentato dalla società Konverto S.p.A. con sede in 39100 Bolzano, Bruno Buozzi 8, che prevede i seguenti costi:
 - Aggiornamento dell'impianto telefonico dalla versione v12 alla v15, 665,00 euro più l'IVA al 22%.
 - spese fissi mensili 86,06 euro più l'IVA al 22%.
 - spese mensili per la telefonia: presunta 300,00 euro più l'IVA al 22%
- 2) Il sindaco viene autorizzato ed incaricato di firmare il relativo contratto.

- 3) Herr Dr. Ludwig Thoma wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) für vorliegende Vergabe im Sinne des Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ernannt.
- 4) Die aus dieser Maßnahme entstehende Ausgabe wird wie folgt angelastet:

- 3) Il Sig. dott. Ludwig Thoma è nominato responsabile unico del progetto (RUP) per il presente appalto ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015.
- 4) Le spese derivanti da questo provvedimento vengono imputate come segue:

Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi
05021.03.20500 - 50200	Versorgungen und Gebühren - Bibliothek Utenze e canoni – Biblioteca
11011.03.20500 - 110100	Versorgungen und Gebühren - Feuerwehr/Zivilschutz Utenze e canoni – Vigili fuoco/protezione civile
13071.03.20500 - 120700	Versorgungen und Gebühren - Fürsorge Utenze e canoni – Assistenza
04011.03.20500 - 40100	Versorgungen und Gebühren - Kindergarten Utenze e canoni – Scuola materna
09021.03.20500 - 90200	Versorgungen und Gebühren - Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt Utenze e canoni – Tutela, valorizzazione e recupero ambientale
07011.03.20500 - 70100	Versorgungen und Gebühren - Fremdenverkehr Utenze e canoni – Turismo
01111.03.20500 - 11100	Versorgungen und Gebühren - Allgemeine Verwaltung Utenze e canoni – Altri servizi generali
06021.03.20500 - 60200	Versorgungen und Gebühren - Jugend Utenze e canoni – Giovani
10051.03.20500 - 100500	Versorgungen und Gebühren - Strassenwesen Utenze e canoni – Viabilità

- 5) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt um die Verwaltungsabläufe zu beschleunigen.

- 5) Questa delibera, ai sensi dell'art. 183, comma 4), della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 viene dichiarata immediatamente esecutiva, al fine di accelerare le procedure amministrative.

Hinweise:

Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;

Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;

avvertenze:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e approvato

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

MARSEILER SAMUEL

DR. THOMA LUDWIG

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE